



Használati útmutató Navodila za uporabo

FERREX[®]

20 V-OS LI-ION AKKUMULÁTOROS LEVEGŐ ÉS TÉRFOGATSZIVATTYÚ

LITIJEV-IONSKA AKUMULATORSKA ZRAČNA ČRPALKA IN ČRPALKA ZA NAPIHOVANJE 20 V

WWS-ALP20-SP

WWS-AVP20-SP



**Magyar02
Slovensko...32**

**Eredeti használati útmutató
Originalna navodila za uporabo**

Tartalomjegyzék

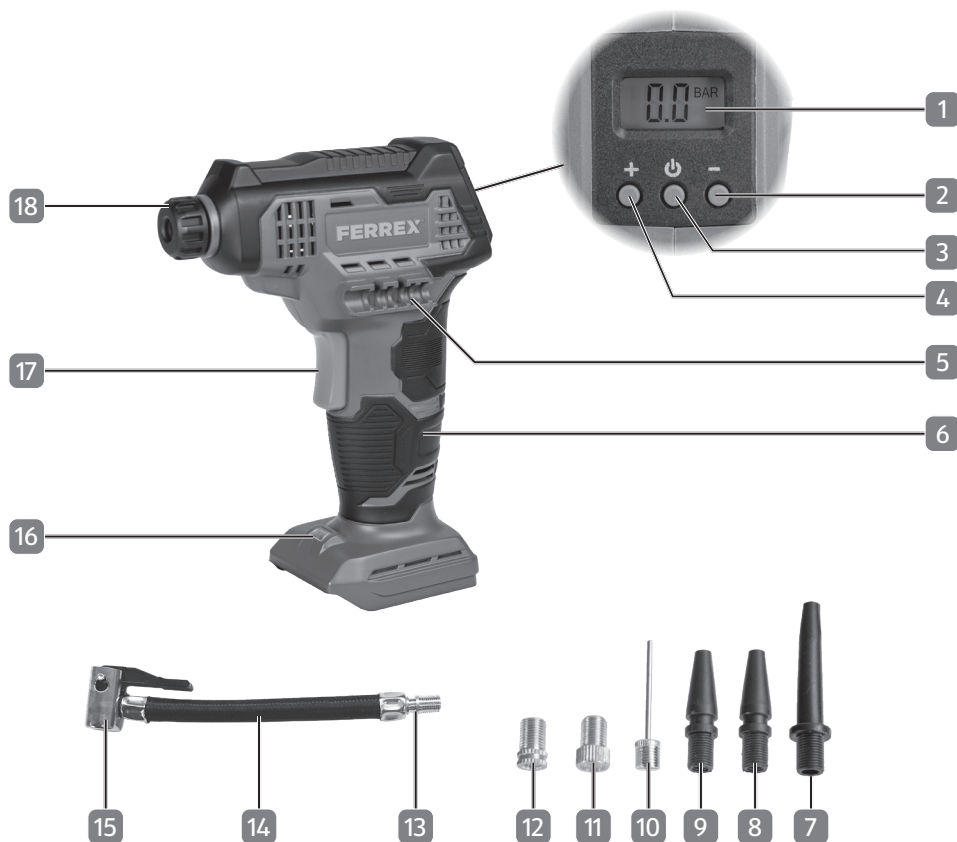
A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése	4
Általános tudnivalók	6
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	6
Jelmagyarázat.....	6
Biztonság	7
Rendeltetésszerű használat.....	7
Maradék kockázatok.....	8
Általános biztonsági útmutatások elektromos szerszámokhoz.....	8
Használat előtt	13
A levegő illetve a térfogatszivattyú és a szállítási terjedelem ellenőrzése.....	13
Akkumulátor behelyezése / eltávolítása.....	14
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	15
Az akkumulátor töltése.....	15
Használat	16
Be-/ kikapcsolás.....	16
LED-munkalámpa.....	17
Kis méretű felfújható tárgyak felfújása (légszivattyú).....	17
Nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése (térfogatszivattyú).....	21

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	23
Karbantartás.....	23
Tisztítás.....	24
Tárolás.....	24
Szállítás.....	24
Robbanásveszély-jelzés	25
Hibaelhárítás	26
Műszaki adatok	28
Zaj- és rezgésszint információ	28
Újrahasznosítás	31
A csomagolás ártalmatlanítása.....	31
A termék ártalmatlanítása.....	31
Megfelelőségi nyilatkozat	31

A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése

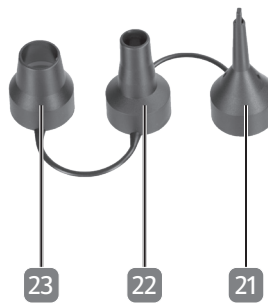
1. Kijelző
2. „-” gomb
3. Be/Ki gomb
4. „+” gomb
5. Tartozék-szorítócsipesz, 2 db
6. Fogantyú
7. „A” univerzális adapter
8. „B” univerzális adapter
9. „C” univerzális adapter
10. Labdatű
11. Szelepadapter (Scloverand-szelep)
12. Szelepadapter (Dunlop-szelep)
13. Sűrített levegős tömlő
Menetes csatlakozó
14. Sűrített levegős tömlő
15. Sűrített levegős tömlő -
Szelepadapter
16. LED-munkalámpa
17. Be/Ki kapcsoló
18. Peremes anya

Az akkumulátort és a töltőkészüléket a szállítás terjedelme NEM tartalmazza



A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 19. Levegő beáramló nyílás | 24. LED-munkalámpa |
| 20. Fogantyú | 25. Be/Ki kapcsoló |
| 21. „A” adapterfűvóka | 26. Légkiömlő |
| 22. „B” adapterfűvóka | |
| 23. „C” adapterfűvóka | |



Általános tudnivalók









Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

Ez a használati útmutató a 16 voltos Li-ion akkumulátoros levegő- és térfogatszivattyúra (a továbbiakban levegő- és térfogatszivattyú) vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ápolással kapcsolatban. Alaposan olvassa el a használati útmutatót, mielőtt a terméket használja. Különösen ügyeljen a biztonsági útmutatásokra és figyelmeztetésekre. A használati utasításban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék sérüléséhez vezethet. Ha a terméket harmadik fél részére átadja, mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót. Jelen használati útmutatót őrizze meg későbbi referencia gyanánt biztonságos helyen.

Ez a használati útmutató digitális formában is elérhető a gyártó szervizpontjától.
Felülvizsgálat: ID 001 - 2022-01 - REV001

Jelmagyarázat

Az alábbi szimbólumokat és jelzőszavakat a használati útmutatóban, a levegő-, ill. térfogatszivattyún és a csomagoláson használják.

 FIGYELEM!	Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
 VIGYÁZAT!	Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést eredményezhet.
MEGJEGYZÉS	A lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.
	Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használatához szükséges kiegészítő információkra utal.
	Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az európai gazdasági területen érvényes közösségi előírásoknak.
 	Olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen megfelelő fülvédőt.
	36 hónapos garancia.

Az akkus csavarozón feltüntetett modell megnevezés betűk és számok kombinációja.

WWS - **ALP | AVP** **20** - **SP**
 Forgalmazó: Termék (GER) Teljesítmény Verzió

Forgalmazó = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Termék (GER)** = Akkus-levegőszivattyú(ALP) Akkus-térfogatszivattyú (AVP); **Teljesítmény** = 20 V ---; **Verzió** = Skin-Produkt (SP)

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A levegő illetve a térfogatszivattyú magáncélú felhasználásra készült és kizárólag az alábbi hobbi- és barkácscélokra használható:

- kis méretű felfújható tárgyak, például járműabroncsok, játék-, sport- és strandcikk felfújására (légszivattyú),
- nagy méretű felfújható tárgyak, például gumimatracok, felfújható csónakok, pancsolómedencék felfújására és leeresztésére (térfogatszivattyú).

Minden egyéb célra történő felhasználás kifejezetten tilos és nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ez a készlet tartalmazza a levegő illetve a térfogatszivattyút, de sem az akkumulátort, sem pedig a töltőt, ezért ezeket külön kell megvásárolni: Mind a légszivattyú, mind a térfogatszivattyú üzemeltethető az Active Energy™ márkájú 20 V-os akkumulátorral. Ne működtesse a légszivattyút vagy a térfogatszivattyút más gyártók akkumulátorával. A gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásból eredő sérülésekért, veszteségért vagy károkért. Nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásnak minősül többek között:

- A nem eredeti tartozékok használata.
- Nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje.
- Szakszerűtlen kezelés vagy rendeltetésellenes használat.
- A használati útmutató figyelmen kívül hagyása.
- Harmadik személy, nem elismert szakszerviz általi javítás.
- A levegő illetve a térfogatszivattyú olyan személyek által történő használata vagy karbantartása, akik nem jártasak a levegő illetve a térfogatszivattyú használatában és/vagy nem értik a lehetséges veszélyeket.
- A térfogatszivattyú vagy a légszivattyú kereskedelmi, kézműipari vagy ipari felhasználása.

A tartozékokat ezen utasítások szerint használja. A jelen használati útmutatóban található utasítások betartása során elkövetett hibák súlyos sérüléseket okozhatnak, és a garancia elvesztéséhez vezethetnek. A levegő illetve a térfogatszivattyú használata során tartsa be a helyi és nemzetközi rendelkezéseket. Soha ne végezzen módosításokat a levegő illetve a térfogatszivattyún. A levegő illetve a térfogatszivattyú mindennemű átalakítása veszélyes lehet és tilos.

Maradék kockázatok

A rendeltetésszerű használat ellenére a nem nyilvánvaló maradék kockázatot nem lehet teljesen kizárni. A levegő illetve a térfogatszivattyú fajtájából következően az alábbi veszélyek fordulhatnak elő:

- Rezgés kibocsátásából eredő egészségkárosodás, ha a levegő illetve a térfogatszivattyút hosszú időn keresztül használják illetve nem megfelelően helyezik üzembe és tartják karban.
- A szétrepülő részek vagy az eltört szerszámbetét okozta sérülések vagy anyagi kár.

Általános biztonsági útmutatások elektromos szerszámokhoz



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági útmutatót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelünk. A felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg jövőbeni felhasználás céljából.

A biztonsági előírásokban használt "elektromos eszköz" fogalom a hálózatról (hálózati vezetékkel) és akkumulátorról (hálózati vezeték nélkül) üzemeltetett elektromos eszközökre vonatkozik.

1) Biztonság a munkahelyen

- Munkaterületét tartsa tisztán és kellően kivilágítva. A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterület balesethez vezethet.**
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található. Az elektromos szerszámok szikrákat vetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.**
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket. Figyelemelterelés esetén elveszítheti az elektromos szerszám fölötti uralmat.**

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter csatlakozót védőföldelésű elektromos szerszámmal együtt. A változtatás nélküli csatlakozók és az illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.**
- b) Kerülje el, hogy a teste földelt felületekkel mint pl. csövekkel, fűtéssel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrényvel érintkezzék. Megnö az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.**
- c) Óvja az elektromos szerszámot esőtől vagy más nedvességtől. A víz elektromos szerszámba történő bejutása növeli az áramütés kockázatát.**
- d) Ne használja a csatlakozó vezetéket más célra, például az elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó kihúzására az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket forróságtól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozó vezetékek megnövelik az áramütés kockázatát.**
- e) Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak külső használatra alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- f) Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.**

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszámmal történő munkavégzés esetén gondolja át a teendőit. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.**
- b) Mindig viselje a személyi biztonsági felszerelést és a védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, például az elektromos szerszám fajtájának és felhasználási területének megfelelő védőmaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak vagy fülvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.**

- c) Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz, fölveszi, vagy hordozza.** *Ha az elektromos szerszám szállítása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, balesetet okozhat.*
- d) Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon saját stabilitásáról, és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** *Ezáltal jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.*
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.*
- g) Ha felszerelhetőek porszívó- és felfogó berendezések, a fentieket megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** *A porszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetettségeket.*
- h) Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne kerülje ki az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, akkor sem, ha a többszöri használat miatt jártas az elektromos szerszám kezelésében.** *A gondatlan cselekvés a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérüléshez vezethet.*
- 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához a megfelelő elektromos szerszámot használja.** *A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítményterületen.*
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** *Veszélyes lehet az elektromos szerszám, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, és ezért meg kell javítani.*
- c) Húzza ki a csatlakozót a konnektorból és/vagy távolítsa el az akkut, mielőtt beállításokat végezne a készüléken, kicserélné a használt készülék alkatrészeit vagy elrakná a készüléket.** *Ezzel a biztonsági óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.*

- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat úgy tárolja, hogy gyermekek ne tudjanak hozzáférni. Ne engedje az elektromos szerszám használatát arra jogosulatlan személyeknek, illetve olyanoknak, akik nem olvasták ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha nem rendelkezik a használatukhoz szükséges tapasztalattal.**
- e) Mindig gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a használt szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e egyes részei, illetve sérültek-e annyira, hogy az elektromos szerszám nem működik tökéletesen. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.**
- f) A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A gondosan ápoltt, éles pengéjű vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.**
- g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a behelyezési szerszámokat, stb. ezen utasítások szerint használja. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előírt használattól eltérő alkalmazása veszélyes helyzeteket teremthet.**
- h) A fogantyúk és fogófelületek legyenek szárazak, tiszták és mentesek olajtól, zsírtól. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előreláthatatlan helyzetekben.**
- 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**
- a) Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel. A csak egy bizonyos akkumulátorhoz alkalmas töltőkészülék, ha más akkumulátorokkal használják, tűzveszélyt okozhat.**
- b) Elektromos szerszámokban csak az erre a célra szolgáló akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata balesetet és tűzveszélyt okozhat.**
- c) A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa távol iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.**

- d) Helytelen használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel a folyadékot. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe ezen kívül orvos segítségét is. A kijutott akkumulátorfolyadék a bőrt ingerlését vagy kimaródását okozhatja.**
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkut. A sérült vagy módosított akkuk előre láthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.**
- f) Ne tegye ki az akkut tűznek vagy túl magas hőmérsékleteknek. A tűz vagy a 130 °C fölötti hőmérséklet robbanást idézhet elő.**
- g) A töltés során kövessen minden utasítást, és az akkut vagy az akkus szerszámot soha ne töltsse a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés szétroncsolhatja az akkut és növelheti a tűzveszélyt.**

6) Szerviz

- a) Az elektromos szerszámot csak képzett szakemberekkel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa meg. Ezzel az elektromos szerszám biztonsága továbbra is garantálható.**
- b) Soha ne végezzen karbantartást a sérült akkukon. Az akkuk mindennemű karbantartását csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott ügyfélszolgálati pontok végezzék.**

Használat előtt



FIGYELEM!

Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.

A terméket csak 10 és 40° C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Ne hagyja túlmelegedni a sűrített levegő tömlőt vagy az adapterek fém alkatrészeit. *Tervezzen be rendszeres szünetet hosszabb munkák esetén.*

Feltétlenül válassza le a terméket az áramforrásról, mielőtt beállításokat végez, felszereli vagy kicseréli a tartozékokat és karbantartási munkálatokat végez.

A levegő illetve a térfogatszivattyú és a szállítási terjedelem ellenőrzése



FIGYELEM!

Fulladásveszély! Fólia lenyelése vagy belélegzése fulladásveszélyt jelent. Tartsa távol a csomagolási fóliát gyermekektől.

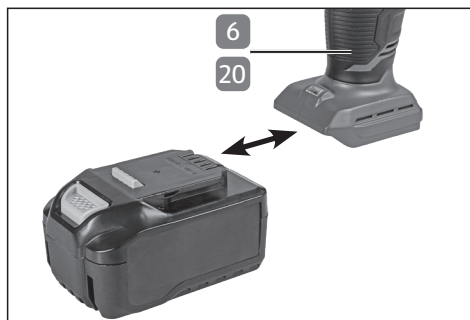
- Vegye ki a levegő illetve a térfogatszivattyú valamint tartozékait a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes körű-e (lásd a „Szállítási terjedelem / Alkatrészek megnevezése” fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy találhatók-e sérülések a levegő illetve a térfogatszivattyú illetve annak tartozékain.
- Amennyiben sérülést észlel vagy bizonyos részek hiányoznak, ne használja a levegő illetve a térfogatszivattyút. Értesítse a garanciajegyen szereplő, gyártó által megadott szervizek egyikét.

Akkumulátor behelyezése / eltávolítása

MEGJEGYZÉS!

Környezeti hőmérséklet a használathoz: 10 - 40° C

- Dugja be az akkumulátort (nem képezi a csomag részét) a hátsó markolatba **6** , **20** amíg az a helyére nem kattann.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja be az akkumulátoregység kioldóját és húzza ki az akkumulátort a markolatból.



Kövesse az alábbi eljárást mind a levegő illetve a térfogatszivattyú akkumulátorának behelyezésekor / cseréjekor.

Kizárólag az alábbiakban említett akkukat használja (az akkuk külön kaphatók):

Akku-modell	Névleges feszültség	Teljesítmény
AEB 20 – 2.0I	20 V ---	2.0 Ah
AEB 20 – 2.0N	20 V ---	2.0 Ah
AEB 2040 – 2.5I	20 V x2 ---	2.5 Ah
AEB 2040 – 2.5N	20 V x2 ---	2.5 Ah
XYZ561	20 V ---	2.0 Ah
XYZ562	20 V x2 ---	2.5 Ah

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

MEGJEGYZÉS!

Rendszeresen ellenőrizze az akku szintjét, hogy elkerülje az akku túlságos lemerülését.



Az akkut állapotjelzővel szereltük fel, ami az akku jelenlegi töltöttségi szintjét mutatja.

- Nyomja meg az akku hátulján **A** a kijelző gombot.
- Az akku töltöttségi szintjét 3 LED **B** jeleníti meg.



Az akkuról szóló további információkért olvassa el az adott akku gyártójának használati utasítását vagy lépjen kapcsolatba közvetlenül a gyártóval.

Az akkumulátor töltése

VIGYÁZAT!

Az akkumulátort a gyárban csak kissé töltötték fel. Az első használat előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort.

Az akkus csavarozó töltéskor és erős igénybevétel esetén felmelegszik. A feltöltés után vagy előtt először mindig hagyja az akkumulátort szobahőmérsékletre lehűlni.

- Dugja be az akkumulátort a töltőkészülékbe.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket a hálózati áramra.
- A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőkészüléket a hálózati áramról.



Használat



Az akkuról szóló további információkért olvassa el az adott töltőkészülék gyártójának használati utasítását vagy lépjen kapcsolatba közvetlenül a gyártóval.

Kizárólag az alábbiakban említett töltőkészülékeket használja (a töltőkészülékek külön kaphatók):

Töltőkészülék modellje	Bemeneti teljesítmény	Kimeneti teljesítmény
AEC 20 – 4.0Ia	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V --- / 4 A
AEC 20 – 4.0Na	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V --- / 4 A
XYZ563	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V --- / 4 A

Környezeti hőmérséklet a töltéshez: 0 - 40°

Használat

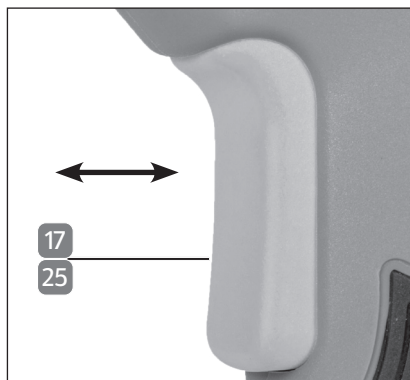
Be-/ kikapcsolás

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **17**, **25**.

Kikapcsolás:

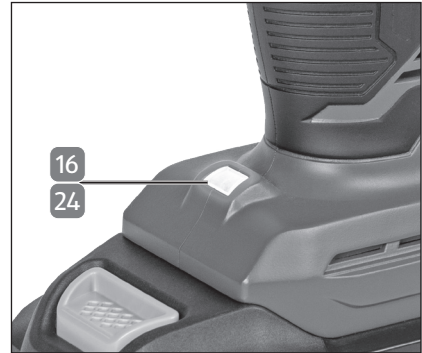
- Engedje el a be-/kikapcsoló gombot.



LED-munkalámpa

A levegő illetve a térfogatszivattyú LED-munkalámpákkal **16** , **24** van felszerelve, amelyek egyszerűvé teszik a nehezen hozzáférhető, sötét helyeken végzett munkát.

- A LED-munkalámpa a ravasz meghúzásakor azonnal bekapcsol és a kapcsoló elengedésekor azonnal kialszik.



Kis méretű felfújható tárgyak felfújása (légszivattyú)

FIGYELEM!

Ne töltsse fel a felfújandó terméket nagyobb nyomással, mint amit a használati útmutatóban vagy a termék használati útmutatójában leírtak.

MEGJEGYZÉS!

A kompresszort tartós üzemben legfeljebb 10 percig használja. Abban az esetben, ha a pumpa túlmelegszik, azonnal távolítsa el és csak akkor helyezze ismét üzembe a pumpát, ha az akku lehűlt.

Ha az adapterek vagy a sűrített levegő tömlő felmelegszik, akkor kapcsolja ki a légszivattyút, és ne használja a légszivattyút, amíg az adapterek vagy a sűrített levegő tömlő le nem hűlt.

A készülék manométere nincs hitelesítve. Ha szükséges, ellenőrizze a nyomást kalibrált mérőműszerrel, vagy szakképzett személy ellenőrizze azt.

Kijelző

- Nyomja meg a be/ki kapcsolót **17** vagy a kijelzőn lévő be/ki gombot **3** a kijelző bekapcsolásához.
- Az utoljára beállított nyomás két másodpercig megjelenik.
- Két másodperc elteltével a csatlakoztatott tárgy aktuális nyomása lesz látható.



Ha a sűrített levegős tömlő nincsen csatlakoztatva egy tárgyhöz, a kijelzés **1** „0” értéket mutat.

- Ha a kijelzés be van kapcsolva, akkor a Be/Ki gomb megnyomásával válthat a „BAR” és „PSI” üzemmód között.
- A kijelzés kikapcsolásához tartsa lenyomva a be/ki gombot legalább 3 másodpercig.

A nyomás beállítása

- Győződjön meg arról, hogy a kijelző be van-e kapcsolva (lásd a „Kijelző” fejezetet).
- Tartsa nyomva a „+” **4** illetve a „-” **2** gombot mindaddig, kijelzőn lévő kijelzés villogni nem kezd.



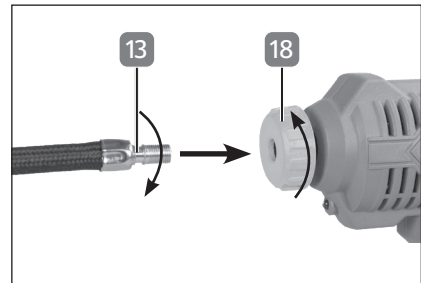
- Végezetül nyomja meg többször vagy tartsa nyomva hosszan a „+” gombot a kívánt nyomás növeléséhez illetve a „-” gombot a nyomás csökkentéséhez.
- Azt követően, hogy a kívánt nyomásérték megjelenik a kijelzőn **1**, ne nyomjon meg további gombot kb. 3 másodpercig.
- A kívánt nyomás be lesz állítva, a kijelzés pedig visszaáll a tárgy aktuális nyomására.



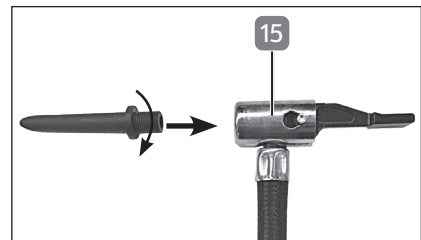
A kijelző kb. három perces tétlenséget követően automatikusan kikapcsol.

Felfújás

- Nyissa ki a felfújni kívánt tárgy szelepének kupakját.
- Lazítsa meg a légszivattyú hollandi anyáját **18** (ne csavarja ki teljesen!).
- Helyezze a sűrített levegős tömlő menetes csavarját **13** az óramutató járásával egyező irányban történő forgató mozgással a kioldott hollandi anya helyén keletkező nyílásba.



- Kapcsolja be a kijelzőt és állítsa be a kívánt nyomást (ehhez lásd a „Kijelző” című fejezetet).
- Szerelje fel a felfújni kívánt tárgyhoz illeszkedő adaptert (**7** - **12**) a sűrített levegős tömlő szelepadapterére **15** .
- Helyezze az adapter ellendarabját a felfújni kívánt tárgy nyitott szelepébe.

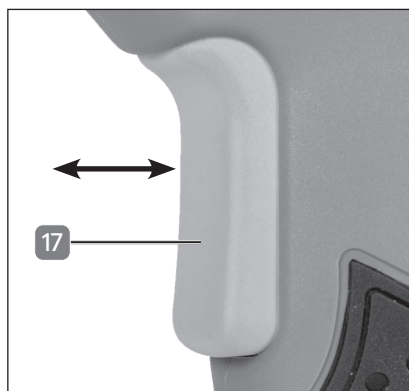


Használat

- Indítsa el a légszivattyú pumpálási folyamatát a be/kikapcsoló **17** nyomva tartásával.
- Az előre beállított nyomás elérésekor a légszivattyú automatikusan kikapcsol.



Tervezze meg munkáját úgy, hogy sem a légszivattyú, sem a térfogatszivattyú, sem a tartozékok ne melegedjenek túl, és szükség esetén tartson szünetet az alkatrészek lehűtéséhez.



- Engedje ismét el a be-/kikapcsolót.
- A teljes pumpálási folyamatot követően távolítsa el az adaptert a felfújtt tárgy szeleperől.
- Helyezze vissza ismét a felfújtt tárgy szelepkupakját.
- Távolítsa el továbbá az adaptert a sűrített levegős tömlőről illetve magát a sűrített levegős tömlőt a légszivattyúról, fordított sorrendben.

Adaptertípusok

- Adapter **7**: Az „A” univerzális adapter használata strandlabdák és hasonlók felfújására
- Adapter **8**: A „B” univerzális adapter használata pl. gumimatracok és hasonlók felfújására
- Adapter **9**: A „C” univerzális adapter használata pl. gumimatracok és hasonlók felfújására
- Adapter **10**: A labdatű használata különböző típusú labdák felfújásához:
- Adapter **11**: A Sclaverand-szelep használata kerékpárabroncsok felfújására.
- Adapter **12**: A Dunlop-szelep használata kerékpárabroncsok felfújására.



Annak érdekében, hogy az adapter **7**, **12** illetve a sűrített levegős tömlő **14** mindig elérhető legyen, a biztonságos megőrzés érdekében a légszivattyú bal és jobb oldalán tartócsipeszek **5** találhatók.

Nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése (térfogatszivattyú)



FIGYELEM!

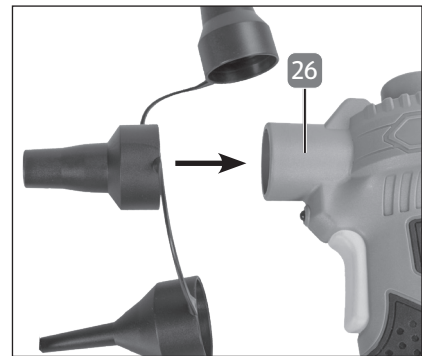
Ne töltsse fel a felfújandó terméket nagyobb nyomással, mint amit a használati útmutatóban vagy a termék használati útmutatójában leírtak.

MEGJEGYZÉS!

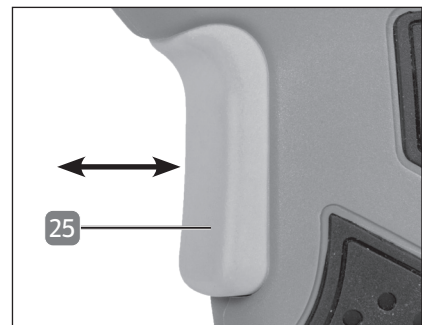
A térfogatszivattyút tartós üzemben legfeljebb 20 percig használja. Abban az esetben, ha az akkumulátor túlmelegszik, azonnal távolítsa el és csak akkor helyezze ismét üzembe a térfogatszivattyút, ha az akku lehűlt.

Felfújás

- Nyissa ki a felfújni kívánt tárgy szelepének kupakját.
- Szerelje fel a felfújni kívánt tárgyhoz illeszkedő adaptert **21**, **22**, **23** a térfogatszivattyú légkiömlőjére **26**.
- Helyezze az adapter ellendarabját a felfújni kívánt tárgy nyitott szelepébe.



- Kapcsolja be a térfogatszivattyút a be/kikapcsoló **25** nyomva tartásával.
- A kívánt pumpálási eredmény elérésekor kapcsolja ki a pumpát a be-/kikapcsoló ismételt felengedésével.



- A teljes pumpálási folyamatot követően távolítsa el az adaptert a felfújt tárgy szeleperől.
- Helyezze vissza ismét a felfújt tárgy szelepkupakját.
- Távolítsa el ismét az adaptert a térfogatszivattyúról.

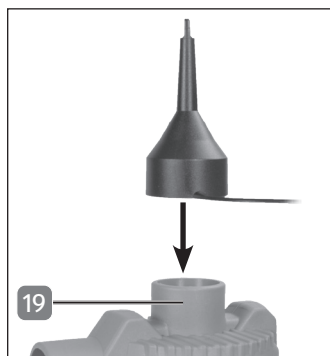
Leeresztés

FIGYELEM!

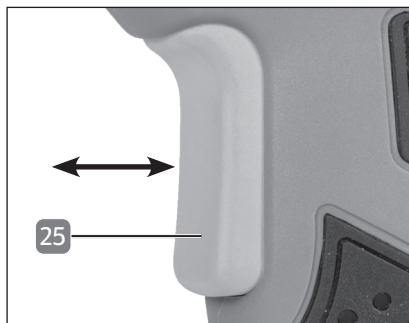
Ne pumpálja ki folyadékokat. A térfogatszivattyú csak a levegő kipumpálására szolgál.

Ne szívjon be apró tárgyakat. A térfogatszivattyú csak a levegő kipumpálására szolgál.

- Nyissa ki a leereszteni kívánt tárgy szelepének kupakját.
- Szerelje fel a leereszteni kívánt tárgyhoz illeszkedő adaptert **21**, **22**, **23** a térfogatszivattyú légbeömlőjére **19**.
- Helyezze az adapter ellendarabját a leereszteni kívánt tárgy nyitott szelepébe.



- Kapcsolja be a térfogatszivattyút a be/kikapcsoló **25** nyomva tartásával.
- Ha a leereszteni kívánt tárgy teljesen kiürült, kapcsolja ki a pumpát a be-/kikapcsoló ismételt felengedésével.



- A teljes pumpálási folyamatot követően távolítsa el az adaptert a leeresztett tárgy szelepéről.
- Helyezze vissza ismét a leeresztett tárgy szelepkupakját.
- Távolítsa el ismét az adaptert a térfogatszivattyúról.



Minden munkához a szelepnek megfelelő adaptert használja a felpumpáláshoz illetve a leeresztéséhez.

Adaptertípusok

- Adapter **21**: Az „A” adapterfúvóka használata > 8 mm belső átmérőjű standard szelepekhez.
- Adapter **22**: A „B” adapterfúvóka használata csavaros szeleppel ellátott tárgyakhoz. A légtelenítés csak kicsavart szeleppel és ezzel az adapterrel lehetséges.
- Adapter **23**: A „C” adapterfúvóka használata légtelenítő szeleppel ellátott tárgyakhoz.

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás**⚠ FIGYELEM!**

Húzza ki a töltőeszköz hálózati csatlakozóját és távolítsa el a levegő illetve a térfogatszivattyú akkumulátorát minden beállítás, karbantartás vagy javítás esetén.

Karbantartás

A levegő illetve a térfogatszivattyú gyakorlatilag nem igényel karbantartást.

Csak a gyártó ill. engedélyezett szakműhelyek által gyártott pótalkatrészeket / tartozékokat használjon.

A következő eredeti alkatrészek kaphatók a gyártó ügyfélszolgálatánál:

Alkatrész leírása	Alkatrészszám	Cikkszám
Az adapterkészlet (a következőkből áll):		643022
- Univerzális adapter A	7	
- Univerzális adapter B	8	
- Univerzális adapter C	9	
- Labdatű	10	
- Szelepadapter (Sclaverand-szelep)	11	
- Szelepadapter (Dunlop-szelep)	12	
- Sűrített levegős tömlő	14	
- Adapterfúvóka A-C	21 / 22 / 23	

Javításokat csak szakembernek vagy felhatalmazott szervizműhelynek szabad elvégezni. Szakembernek az olyan személyek tekinthetők, akik rendelkeznek a megfelelő szakképzettséggel és tapasztalattal, ismerik a tárgy felépítésével és kialakításával kapcsolatos követelményeket és képesek megérteni a biztonsági intézkedéseket.

Tisztítás



VIGYÁZAT!

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a térfogatszivattyúba vagy a légszivattyúba.

- A levegő illetve a térfogatszivattyút tisztítsa meg egy nedves törölkendő segítségével. Semmi esetre se használjon éles és/vagy karcoló tisztító- vagy oldószert. Ezt követően hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak.
- Gondoskodjék róla, hogy a szellőző nyílások szabadon maradjanak és rendszeresen tisztítsa meg azokat egy puha ronggyal.
- A levegő illetve a térfogatszivattyú tisztítása előtt távolítsa el az akkumulátort.

Tárolás

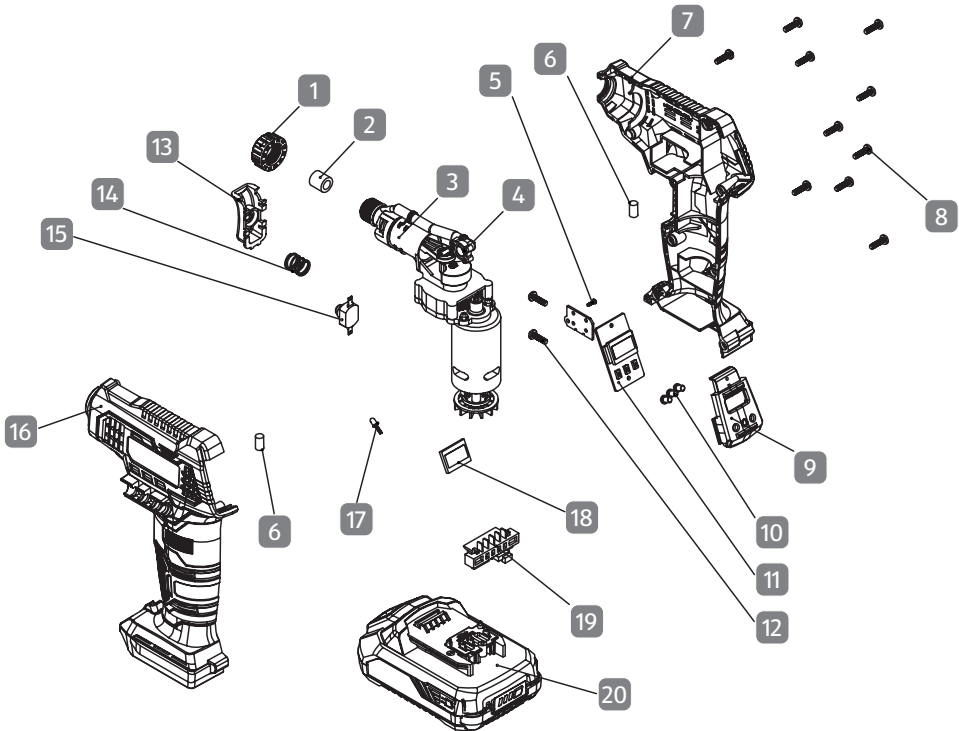
- A levegő illetve a térfogatszivattyút tisztítsa meg a tárolás előtt.
- Minden tárolás előtt vegye ki az akkut (lásd az „Akkumulátor behelyezése / eltávolítása” c. fejezetet).
- A levegő illetve a térfogatszivattyút biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen tárolja, amikor nem használja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A lég- és adagoló-szivattyúkat illetve az akkut 0 - 40° C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.

Szállítás

- Minden szállítás előtt vegye ki az akkut (lásd az „Akkumulátor behelyezése / eltávolítása” c. fejezetet).
- A levegő illetve a térfogatszivattyút ütődésektől és rezgésektől védve, az eredeti csomagolásban tárolja.
- A levegő illetve a térfogatszivattyút mindig az arra szolgáló fogantyú segítségével hordozza.

Robbanásveszély-jelzés

1. Peremes anya
2. Gumitömítés
3. Hajtómű
4. Nyomógomb
5. Menetsavar
6. Gumitömítés
7. Jobb oldali házfél
8. Menetsavar
9. Kijelző panel
10. Kijelző gombok
(be-/ki gomb; „+” ; „-” gomb)
11. Nyomatott áramköri lap
12. Menetsavar
13. Burkolat Be/Ki kapcsoló
14. Rugó Be/Ki kapcsoló
15. Billenő kapcsoló Be/Ki kapcsoló
16. Bal oldali házfél
17. LED-munkalámpa
18. Réz lemez
19. Akkumulátor csatlakozó helyek
20. Akkumulátor



Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megszüntetés
A levegő illetve a térfogatszivattyú nem indul el.	<p>Üres az akkumulátor.</p> <p>Hiba az akkumulátor érintkezőjénél.</p>	<p>Töltse fel az akkumulátort.</p> <p>Tolja be az akkumulátort a levegő illetve a térfogatszivattyú fogantyújában lévő menetbe. Az akkumulátornak észrevehetően a helyére kell kattintania.</p>
A levegő illetve a térfogatszivattyú működik de a tárgy nem fújódik fel	<p>A szelepadapter nincs megfelelően lezárva</p> <p>A menetes csatlakozó nincs megfelelően lezárva</p> <p>A légszivattyúhoz nincs érték beállítva.</p> <p>A légkiömlőn lévő térfogatszivattyú adapter nincsen szorosan felhelyezve.</p>	<p>Lazítsa meg a felfújni kívánt tárgy szelepadapterének csatlakozóját és zárja le azt ismét a „Kis/nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése” c. fejezetben leírtak szerint.</p> <p>Lazítsa meg a térfogatszivattyú menetes csatlakozóját és zárja le azt ismét a „Kis méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése” c. fejezetben leírtak szerint.</p> <p>Indítsa el újra a légszivattyút és járjon el a „Nyomás beállítása” részben írtak szerint.</p> <p>Lazítsa meg a térfogatszivattyú adapterének csatlakozóját és zárja le azt ismét a „Nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése” c. fejezetben leírtak szerint.</p>

A térfogatszivattyú működik, azonban a tárgy nem engedhető le.	A szelepadapter nincs megfelelően csatlakoztatva	Lazítsa meg a felfújni kívánt tárgy szelepadapterének csatlakozóját és zárja le azt ismét a „Kis/nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése” c. fejezetben leírtak szerint.
	A légbeömlőn lévő térfogatszivattyú adapter nincsen szorosan felhelyezve.	Lazítsa meg a térfogatszivattyú adapterének csatlakozóját és zárja le azt ismét a „Nagy méretű felfújható tárgyak felfújása/leeresztése” c. fejezetben leírtak szerint.
A tárgy leeresztés helyett felfújódik.	A térfogatszivattyú adapter a légkiömlőre van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a térfogatszivattyú adaptert a légbeömlőre.
A tárgy felfújás helyett leeresztődik.	A térfogatszivattyú adapter a légbeömlőre van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a térfogatszivattyú adaptert a légkiömlőre.

Műszaki adatok

Légszivattyú

Modellszám	WWS-ALP20-SP
Névleges feszültség	20 V ===
Max. levegőnyomás	7 bar / 100 psi
Bruttó súly	0,68 kg
Kompresszor fordulatszáma	21000 min ⁻¹

Térfogatszivattyú

Modellszám	WWS-AVP20-SP
Névleges feszültség	20 V ===
szállított levegő mennyisége	57 m ³ /h

Zaj- és rezgésszint információ

Zajkibocsátási értékek

EN 62841 szerint mérve. A munkahelyen tapasztalható zaj túllépheti a 85 dB (A) értéket, ebben az esetben védelmi intézkedésekre van szükség a felhasználó számára (alkalmas fülvédő viselése).

Térfogatszivattyú:

- **Hangnyomás szintje:** L_{pA} 75 dB(A)
- **Hangteljesítmény szint:** L_{wA} 86 dB(A)
- **Bizonytalanság:** K 3 dB(A)

Légszivattyú:

- **Hangnyomás szintje:** L_{pA} 80 dB(A);
- **Hangteljesítmény szint:** L_{wA} 91 dB(A);
- **Bizonytalanság:** K 3 dB(A)

Rezgésinformáció

EN 62841 szerint mérve.

Térfogatszivattyú

- **Vibrációs kibocsátási érték:** a_h 0,6 m/s²
- **Bizonytalanság:** K 1,5 m/s²

Légszivattyú:

- **Vibrációs kibocsátási érték:** a_h 3,1 m/s²
- **Bizonytalanság:** K 1,5 m/s²

A megadott kilengési összértéket és a megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati folyamatok során mérték, ezeket az elektromos szerszámok összehasonlítására lehet használni.

A megadott vibrációs összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes értékelésére is használható.

 **FIGYELEM!**

Az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő rezgés- és zajkibocsátások eltérhetnek a jelzett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják az elektromos szerszámot, illetve különösen attól függően, hogy milyen fajta munkadarabot munkálnak meg.

- Jó állapotban van-e a termék, ill. szakszerűen lett-e karbantartva
- Miként és milyen anyaghoz történik a termék felhasználása.
- A megfelelő tartozékok használata és azok kifogástalan állapota
- A termék szilárd tartása a felhasználó révén.
- A termék felhasználása a kezelési útmutatóban leírtak szerint rendeltetésszerűen történik-e
- Nem megfelelő használat esetén a termék vibráció okozta egészségkárosodást idézhet elő

 **FIGYELEM!**

Biztonsági intézkedéseket kell hozni a kezelő védelme érdekében, melyek a rezgési terhelésnek a tényleges használati körülmények között történő becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például az elektromos kéziszerszám kikapcsolt állapotát és azokat az időszakokat, amelyekben a készülék be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

A felhasználástól és a felhasználási feltételektől függően a felhasználó védelme érdekében az alábbi biztonsági intézkedéseket kell hozni:

- Kerülje a vibrációt, amennyire lehetséges.
- Csak kifogástalan tartozékot használjon.
- A termék használata során használjon vibrációt csillapító kesztyűt.
- A termék az útmutató szerint ápolja és tartsa karban
- Ne használja a terméket 10°C alatti és 40°C feletti hőmérséklet esetén.
- Úgy tervezze a munkalépéseket, hogy az erősen vibráló készüléket ne kelljen több napon át használnia

Újrahasznosítás

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolást fajtánkként külön ártalmatlanítsa. Helyezze a papírt és a kartonpapírt a papírhulladékba, a fóliát pedig a műanyag-gyűjtőbe.

A termék ártalmatlanítása



Ez a szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket az alkalmazott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények szerint nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt a terméket egy erre rendszeresített gyűjtőhelyre kell leadni. Leadhatja például egy hasonló termék vásárlásakor, vagy le lehet adni egy használt elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására felhatalmazott gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaiban gyakran előforduló potenciálisan veszélyes anyagok miatt, káros hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ennek a terméknek a szakszerű megsemmisítése által ezen kívül Ön hozzájárul a természetes erőforrások effektív hasznosításához. Az elhasznált készülékek gyűjtőhelyeire vonatkozó információkat az önkormányzatnál, az ártalmatlanításért felelős közhivatalnál, az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására felhatalmazott helyeken vagy a szémet szállítónál szerezheti be. Helyezze a termék csomagolását is környezettudatosan a kihelyezett gyűjtőkbe.

A termék ártalmatlanítása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.



Ezért kérjük, a használt akkumulátorokat ne a normál háztartási hulladékba dobja, hanem adja le az erre a célra szolgáló gyűjtőhelyen (szakkereskedésben, hulladékgyűjtő udvarban).

Megfelelőségi nyilatkozat

AZ EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató utolsó oldalán található.

Kazalo

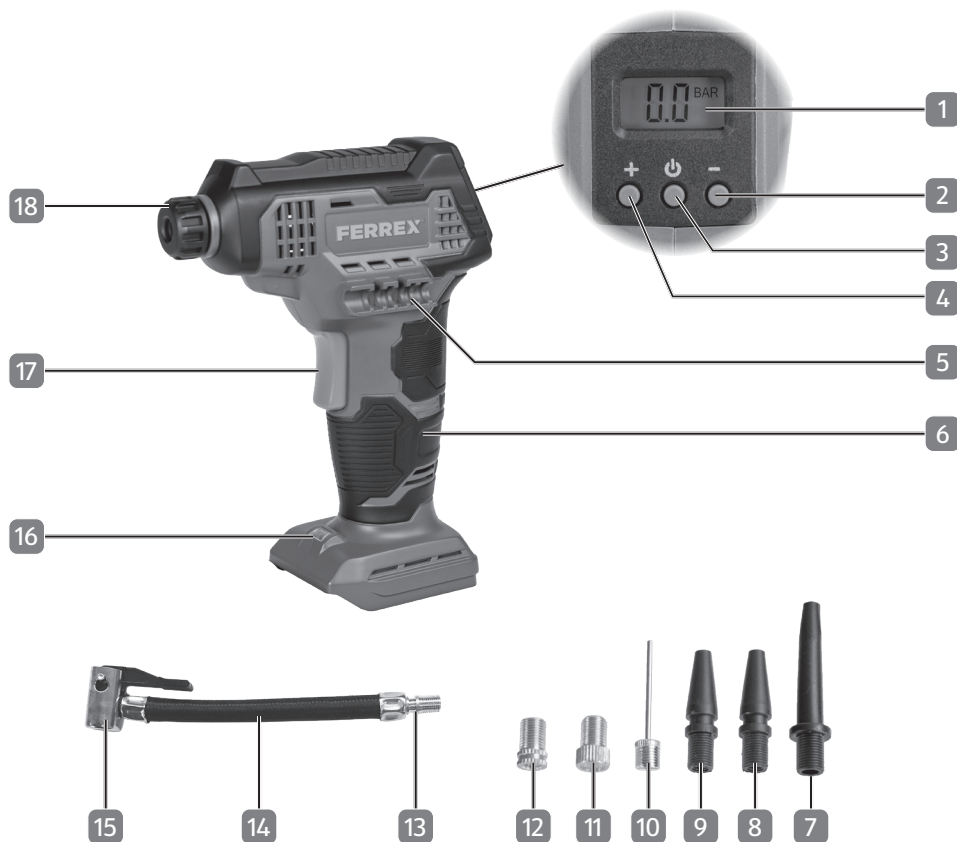
Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	34
Splošno	36
Preberite navodila in jih shranite.....	36
Razlaga znakov.....	36
Varnost	37
Predvidena uporaba.....	37
Ostanki tveganj.....	38
Splošni varnostni napotki za električna orodja.....	38
Pred uporabo	42
Preverjanje zračne črpalke in črpalke za napihovanje ter obsega dobave.....	42
Vstavljanje / odstranitev akumulatorja.....	43
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja.....	44
Polnjenje akumulatorja.....	44
Uporaba	45
Vklop / izklop.....	45
Delovna LED lučka.....	46
Napihovanje napihljivih predmetov z majhno prostornino (zračna črpalka).....	46
Napihovanje/izčrpanje zraka napihljivih predmetov z veliko prostornino (črpalka za napihovanje).....	50

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	52
Vzdrževanje.....	52
Čiščenje.....	53
Shranjevanje.....	53
Transport.....	53
Razstavljena risba	54
Odpravljanje napak	55
Tehnični podatki	57
Informacija o hrupu in tresljajih	57
Reciklaža	60
Odstranjevanje embalaže med odpadke.....	60
Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	60
Izjava o skladnosti	60

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

1. Zaslon za prikazovanje
2. Tipka „-“:
3. Tipka vklop/izklop
4. Tipka „+“:
5. Sponka za pritrditev opreme, 2x
6. Ročaj
7. Univerzalni adapter A
8. Univerzalni adapter B
9. Univerzalni adapter C
10. Igla za žogo
11. Ventilski adapter (ventil Scleverand)
12. Ventilski adapter (ventil Dunlop)
13. Priključek cevi za stisnjeni zrak priključek z navoji
14. Cev za stisnen zrak
15. Adapter za ventil cevi za stisnjeni zrak
16. Delovna LED lučka
17. Stikalo vklop/izklop
18. Prekrivna matica

Akumulator in polnilnik NISTA priložena.



- 19. Dovod zraka
- 20. Ročaj
- 21. Adapterska šoba A
- 22. Adapterska šoba B
- 23. Adapterska šoba C

- 24. Delovna LED lučka
- 25. Stikalo vklop/izklop
- 26. Izpust zraka



Splošno








Preberite navodila in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k temu kompletu, ki je sestavljen iz litijeve-ionske zračne črpalke in črpalke za napihovanje 16 V (v nadaljevanju le zračna črpalka in črpalke za napihovanje) Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta izdelek, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje izdelek. Če boste izdelek predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2022-01 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na zračni črpalke in črpalke za napihovanje ali embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 OPOZORILO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
 PREVIDNO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
	Preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito sluha.
	36 mesecev garancije

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **ALP | AVP** **20** - **SP**
 Dajalec v promet Izdelek (GER) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Izdelek (GER)** = akumulatorska zračna črpalka (ALP) Črpalka za napihovanje (AVP); **moč** = 20 V ---; **različica** = izdelek Skin (SP)

Varnost

Predvidena uporaba

Ta zračna črpalka in črpalka za napihovanje je konstruirana za zasebno uporabo in za naslednja področja uporabe: hobi in sam svoj mojster:

- za napihovanje napihljivih predmetov z majhno prostornino, kot npr. kolesnih zračnic, predmetov za igo, šport in plažo (zračna črpalka),
- za napihovanje in odzračevanje napihljivih predmetov z veliko prostornino, kot na primer zračne blazine, gumijasti čolni, bazenčkov (črpalka za napihovanje).

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. V obsegu dobave tega kompleta, sestavljenega iz zračne črpalke in črpalke za napihovanje ni akumulatorja in polnilnika; kupiti ju morate ločeno: Zračno črpalko in črpalko za napihovanje lahko uporabljate z akumulatorjem 20 V znamke Active Energy™. Zračne črpalke in črpalke za napihovanje ne uporabljajte z akumulatorji drugih proizvajalcev. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi, ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo v nasprotju s predpisi ali napačno uporabo so:

- uporaba neprimerne opreme;
- vgradnja in zamenjava z neoriginalnimi nadomestnimi deli;
- nestrokovno ravnanje ali uporaba, ki ni predvidena;
- neupoštevanje navodil za uporabo;
- popravila, ki so jih opravile tretje, nepriznane servisne delavnice;
- upravljanje in vzdrževanje zračne črpalke in črpalke za napihovanje s strani tretje osebe, ki ni seznanjena z zračno črpalko in črpalko za napihovanje in/ali ne razumejo nevarnosti, ki so povezane z njo;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba zračne črpalke in črpalke za napihovanje.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težje telesne poškodbe ter tudi izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo te zračne črpalke in črpalke za napihovanje. Nikoli ne spreminjajte zračne črpalke in črpalke za napihovanje. Vsako spreminjanje zračne črpalke in črpalke za napihovanje je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto zračne črpalke in črpalke za napihovanje, lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- okvare zdravja, ki izhajajo iz emisij tresljajev, če zračno črpalko in črpalko za napihovanje uporabljate dalj časa, ali če ju ne vodite pravilno in ne vzdržujete;
- telesnih poškodb ali gmotne škode, ki jo povzročijo leteči delci ali odlomljeni nastavki orodja;

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna navodila, napotke, spremne slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. *Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.*

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).

1) Varnost delovnega mesta

- a) Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** *Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.*
- b) Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so gorljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.*
- c) Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi.** *Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2) Električna varnost

- a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterski vtičev ne uporabljajte skupaj z električnim orodjem z ozemljitveno zaščito.** *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.*

- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara.**
- c) Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.**
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem. Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.**
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno napravo na diferenčni tok. Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.**

3) Varnost ljudi

- a) Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do hudih poškodb.**
- b) Vedno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.**
- c) Preprečite nenamerni vklop. Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijeli v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno in jo priklapljate na napajanje z električnim tokom, lahko to povzroči nesrečo.**
- d) Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo. Orodja ali ključiči, ki so v vrtečih se delih električnega orodja, lahko povzročijo poškodbe.**
- e) Izogibajte se nenaravne drže telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje. S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.**

- f) Uporablajte primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila naj bodo v varni razdalji pred premikajočimi se deli.** *Premikajoči se sestavni deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.*
- g) Če lahko montirate priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih morate priklopiti in uporabljati pravilno.** *Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.*
- h) Ne slepite se z napačno varnostjo in ne postavljajte se nad varnostna pravila za električna orodja, tudi, če se po dolgi uporabi električnega orodja dobro seznanjeni z njim.** *Nepazljivo rokovanje lahko v delcu sekunde vodi do hudih poškodb.*
- 4) Uporaba električnega orodja in delo z njim**
- a) Ne preobremenjujte svojega električnega orodja. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to.** *Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.*
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** *Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti je nevarno, in ga morate popraviti.*
- c) Preden boste spreminjali nastavitve orodja, zamenjali dele pribora ali odložili orodje, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali izvlecite odstranljivi akumulator.** *Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.*
- d) Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki z njegovo uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) Električno orodje in delovne nastavke skrbno negujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni in tako poškodovani tako, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred nadaljnjo uporabo je treba popraviti poškodovane sestavne dele električnega orodja.** *Vzrok za mnoge nesreče, je slabo vzdrževanje električnih orodij.*
- f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** *Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.*
- g) Uporablajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Ob tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** *Uporaba električnih orodij v drugačne*

namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena. *Spolzki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.*

5) Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

a) Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih je priporočil proizvajalec.

S polnilnikom, ki ustreza določeni vrsti akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih akumulatorjev.

b) Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnem orodju. *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.*

c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih malih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev stikov. *Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč. *Iztekajoča tekočina akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.

Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.

f) Akumulatorja nikoli ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. *Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko sprožijo eksplozijo.*

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilih za uporabo. *Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost za nastanek požara.*

6) Servis

a) Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele. *Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost električnega orodja.*

b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. *Vsa vzdrževalna dela na akumulatorjih sme opravljati le proizvajalec ali pooblašteni servis.*

Pred uporabo



OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.

Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Tlačna cev in kovinski deli adapterja se ne smejo pregreти. *Pri dolgotrajnem delu načrtujte redne odmore.*

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje zračne črpalke in črpalke za napihovanje ter obsega dobave



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

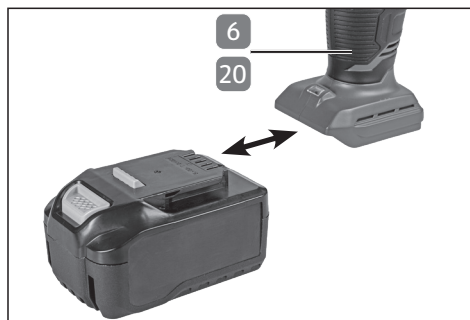
- Vzemite zračno črpalko in črpalko za napihovanje ter opremo iz embalaže
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje „Obseg dobave / Oznake sestavnih delov“).
- Preverite, ali zračna črpalka in črpalka za napihovanje ter njuna oprema ne kažejo znakov poškodb.
- Če sta poškodovani, ali manjkajo sestavni deli, ne uporabljajte zračne črpalke in črpalke za napihovanje. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Vstavljanje / odstranitev akumulatorja

NAPOTEK!

Obratovalna temperatura okolja: 10 – 40 °C

- Akumulator (ni priložen) vstavite v vodilno tirnico pod zadnjim ročajem **6**, **20** dokler se ne zaskoči.
- Za odstranitev akumulatorja pritisnite sočasno oba gumba za sprostitve akumulatorskega bloka in izvlecite akumulator iz ročaja aparata.



Za vstavljanje / zamenjavo akumulatorja postopajte pri zračni črpalki in črpalki za napihovanje na enak način.

Navedene akumulatorje uporabite izključno na naslednji način (na voljo so tudi drugi):

Model akumulatorja	Nazivna napetost	Zmogljivost
AEB 20 – 2.0I	20 V ---	2.0 Ah
AEB 20 – 2.0N	20 V ---	2.0 Ah
AEB 2040 – 2.5I	20 V x2 ---	2.5 Ah
AEB 2040 – 2.5N	20 V x2 ---	2.5 Ah
XYZ561	20 V ---	2.0 Ah
XYZ562	20 V x2 ---	2.5 Ah

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja

NAPOTEK!

Stanje akumulatorja preverjajte redno, da bi preprečili globoko izpraznitev.



Akumulator ima signalno lučko stanja, ki kaže ustrezno stanje napolnjenosti akumulatorja.

- Pritisnite gumb za prikaz stanja **A** na hrbtni strani akumulatorja.
- Stanje napolnjenosti akumulatorja je prikazano s 3 LED-i **B**.



Za obširnejše informacije o akumulatorju se informirajte v navodilih za uporabo ustreznega proizvajalca akumulatorjev, ali kontaktirajte z njim neposredno.

Polnjenje akumulatorja

PREVIDNO!

Akumulator je tovarniško samo delno prednapolnjen. Pred prvo uporabo napolnite akumulator do konca.

Pri polnjenju ter močni obremenitvi se segreje akumulator. Pred polnjenjem ali po njem, ohladite akumulator na sobno temperaturo.

- Akumulator vtaknite v polnilnik
- Povežite polnilnik z električnim omrežjem.
- Ko je polnjenje končano, ločite polnilnik od električnega omrežja.





Za obširnejše informacije o polnilniku se informirajte v navodilih za uporabo ustreznega proizvajalca polnilnik, ali kontaktirajte z njim neposredno.

Navedene vrste polnilnikov uporabite izključno na naslednji način (na voljo so tudi drugi):

Model polnilnika	Vhodna moč	Izhodna moč
AEC 20 – 4.01a	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A
AEC 20 – 4.0Na	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A
XYZ563	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A

Temperatura okolja za polnjenje: 0 - 40 °C

Uporaba

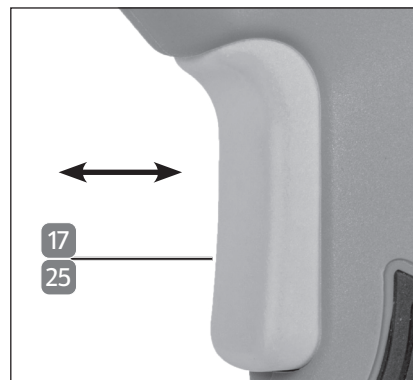
Vklop / izklop

Vklop:

- Pritisnite stikalo vklop/izklop **17** , **25** .

Izklop:

- Spustite stikalo vklop/izklop.



Delovna LED lučka

Črpalčka za napihovanje in zračna črpalčka imata LED delovni lučki, 16, 24 ki poenostavlja delo v nedostopnih temnih mestih.

- LED delovna lučka zasveti takoj, ko pritisnete stikalo vklop/izklop in ugasne takoj, ko stikalo znova spustite.



Napihovanje napihljivih predmetov z majhno prostornino (zračna črpalčka)

⚠ OPOZORILO!

Predmeta, ki ga želite napihniti, ne napihujte z večjim tlakom, kot je naveden na njegovih navodilih za uporabo ali v napotkih izdelka.

NAPOTEK!

Zračna črpalke sme neprekinjeno delovati največ 10 minut. Če se segreva akumulator, ga takoj odstranite in začnite začno črpalčko uporabljati šele, ko je ohlajena.

Če se segrejeta adapter ali cev za stisnjeni zrak, izklopite zračno črpalčko in jo zaženite šele, ko sta se ohladila adapter ali cev za stisnjeni zrak.

Manometer ni umerjen. Morebiti preverite tlak z umerjenim merilnikom ali ga naj preveri strokovnjak.

Zaslon za prikazovanje

- Za vklop zaslona za prikazovanje pritisnite po izbiri stikalo vklop/izklop **17** ali tipko vklop/izklop na zaslonu **3**.
- Za dve sekundi bo prikazan zadnji nastavljeni tlak.
- Po dveh sekundah se pokaže trenutni tlak priklopljenega predmeta.



Če cev za stisnjeni zrak ni priklopljena na predmet, je na zaslonu prikazano **1** „0“.

- Ko je zaslon vklopljen, lahko z večkratnim pritiskom na tipko vklop/izklop preklapljate med načinoma za „BAR“ in „PSI“.
- Za izklop zaslona držite tipko vklop/izklop pritisnjeno najmanj 3 sekunde.

Nastavitev tlaka

- Prepričajte se, ali je zaslon vklopljen (glejte poglavje „Zaslon“).
- Tipki „+“ **4** oziroma „-“ **2** držite pritisnjeni tako dolgo, dokler prikaz na zaslonu ne začne utripati.



Uporaba

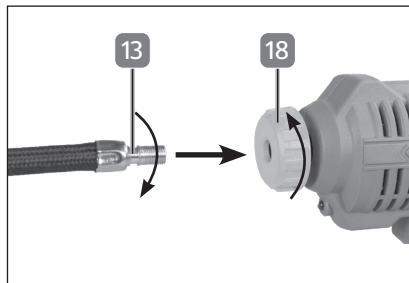
- Nato z večkratnim pritiskom, ali dolgim držanjem tipke „+“ povečajte tlak, oz. ga s pritiskanjem ali držanjem tipke „-“ znižajte.
- Ko na zaslonu vidite želeni tlak **1**, ne pritisnite nobene druge tipke vsaj 3 sekunde.
- Želeni tlak je nastavljen in prikaz na zaslonu se znova spremeni na trenutni tlak predmeta.



Po pribl. 3 minutah neaktivnost se zaslon samodejno izklopi.

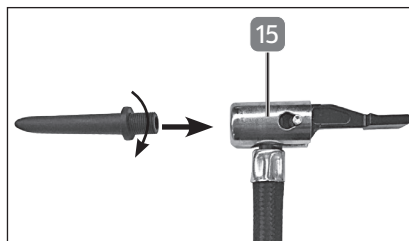
Napuhovanje

- Odprite kapico ventila predmeta, ki ga želite napihnniti.
- Odvijte prekrivno matico **18** (ne odvijte je v celoti!) kompresorja.
- Priključek z navoji cevi za stisnjeni zrak **13** vstavite z obračanjem v smeri gibanja urinega kazalca v odprtino, ki je bila pod odstranjeno prekrivno matico.



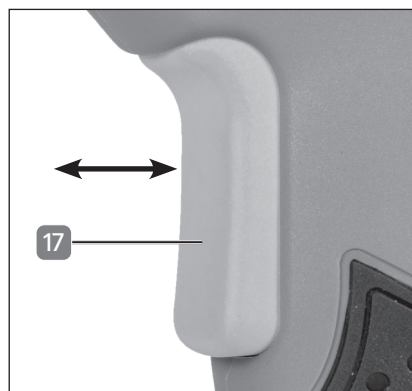
- Vkllopite zaslon in nastavite želeni tlak (o tem poglejte v poglavju „Zaslon“).

- Na adapter ventila cevi za stisnjeni zrak namestite adapter (**7** do **12**), ki ustreza predmetu, ki ga želite napihnniti **15**.
- Nasprotni kos adapterja vtaknite v odprti ventil predmeta, ki ga želite napihnniti.



- Napihovanje z zračno črpalko zaženite tako, da držite pritisnjeno stikalo vklopi/izklop **17**.
- Ko je dosežen prednastavljeni tlak, se zračna črpalka samodejno izklopi.

i Delo načrtujte tako, da se niti zračna črpalka niti črpalka za napihovanje oz. oprema ne morejo pregrete in vzemite odmor, da se deli lahko ohladijo.



- Znova spustite stikalo za vklop/izklop.
- Ko ste predmet napihnili do konca, odstranite adapter z ventila predmeta, ki ste ga napihovali.
- Znova namestite kapico ventila predmeta, ki ste ga napihovali.
- Morebiti sami odstranite v obratnem zaporedju adapter s cevi za stisnjeni zrak in cev za stisnjeni zrak z zračne črpalke.

Vrste adapterjev

- Adapter **7** : uporaba univerzalnega adapterja A za napihovanje plavalnih žog in podobno.
- Adapter **8** : uporaba univerzalnega adapterja B za napihovanje zračnih blazin in podobno.
- Adapter **9** : uporaba univerzalnega adapterja C za napihovanje zračnih blazin in podobno.
- Adapter **10** : uporaba igle za žogo za napihovanje različnih vrst žog.
- Adapter **11** : uporaba ventila Sclaverand za napihovanje kolesarskih zračnic.
- Adapter **12** : uporaba ventila Dunlop za napihovanje kolesarskih zračnic.

i Da bi imeli adapterja **7** do **12** in cev za stisnjeni zrak **14** vedno pripravljena za uporabo, boste na desni strani kompresorja našli ustrezne pritrdilne sponke **5** za varno shranjevanje.

Napuhovanje/izčrpanje zraka napihljivih predmetov z veliko prostornino (črpalka za napuhovanje)

⚠ OPOZORILO!

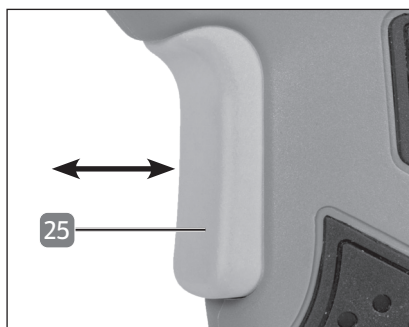
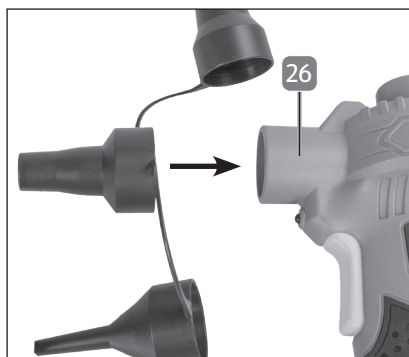
Predmeta, ki ga želite napihniti, ne napihujte z večjim tlakom, kot je naveden na njegovih navodilih za uporabo ali v napotkih izdelka.

NAPOTEK!

Črpalka za napuhovanje sme neprekinjeno delovati največ 20 minut. Če se segreje akumulator, ga takoj odstranite in začnite črpalko za napuhovanje uporabljati šele, ko je ohlajen.

Napuhovanje

- Odprite kapico ventila predmeta, ki ga želite napihniti.
- Na predmet, ki ga želite napihniti, montirajte ustrežni adapter **21**, **22**, **23** na izstop zraka **26** zračne črpalke.
- Nasprotni kos adapterja vtaknite v odprti ventil predmeta, ki ga želite napihniti.
- Črpalko za napuhovanje vklopite tako, da držite pritisnjeno stikalo vklopi/izklop **25**.
- Ko ste dosegli želeni rezultat napuhovanja, izklopite črpalko za napuhovanje tako, da znova spustite stikalo vklop/izklop.



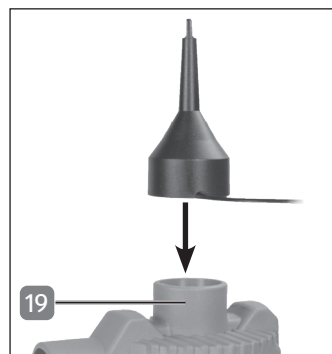
- Ko ste predmet napihnili do konca, odstranite adapter z ventila predmeta, ki ste ga napihovali.
- Znova namestite kapico ventila predmeta, ki ste ga napihovali.
- Znova odstranite adapter s črpalke za napuhovanje.

Izčrpanje zraka**⚠ OPOZORILO!**

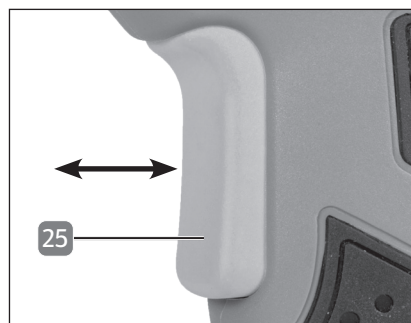
ne črpajte tekočin. Črpalka za napihovanje je mišljena le za vpihovanje zraka.

Ne vsesajte manjših predmetov. Črpalka za napihovanje je mišljena le za vpihovanje zraka.

- Odprite kapico ventila predmeta, iz katerega želite izčrpati zrak.
- Na predmet, iz katerega želite izčrpati zrak, montirajte ustrezni adapter **21**, **22**, **23** na vstop zraka **19** črpalke za napihovanje.
- Nasprotni kos adapterja vtaknite v odprti ventil predmeta, iz katerega želite izčrpati zrak.



- Črpalko za napihovanje vklopite tako, da držite pritisnjeno stikalo vklopi/ izklop **25**.
- Ko je predmet, iz katerega ste izpuščali zrak, v celoti prazen, izklopite črpalko za napihovanje tako, da znova spustite stikalo vklop/ izklop.



- Ko ste predmet napihnili do konca, odstranite adapter z ventila predmeta, iz katerega ste izčrpali zrak.
- Znova namestite kapico ventila predmeta, iz katerega ste izčrpali zrak.
- Znova odstranite adapter s črpalke za napihovanje.



Za vsak delovni postopek uporabite primerni adapter za napihovanje oziroma izčrpanje zraka glede na ventil na predmetu.

Vrste adapterjev

- Adapter **21** : uporaba šobe adapterja A za standardne ventile z notranjim premerom > 8 mm.
- Adapter **22** : uporaba šobe adapterja B za predmete z ventili z navoji. Odračevanje je s tem adapterjem mogoče le, če je ventil odvit.
- Adapter **23** : uporaba šobe adapterja C za predmete z ventili za odračevanje zraka.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili odstranite akumulator črpalke za napihovanje oziroma zračne črpalke.

Vzdrževanje

Črpalke za napihovanje oziroma zračne črpalke v glavnem ni treba vzdrževati. Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis dela	Številka dela	Št. izd.
Komplet adapterjev (sestavljeno iz):		643022
- univerzalnega adapterja A	7	
- univerzalnega adapterja B	8	
- univerzalnega adapterja C	9	
- igle za žogo	10	
- ventilskega adapterja (ventil Sclaverand)	11	
- ventilskega adapterja (ventil Dunlop)	12	
- cevi za stisnjeni zrak	14	
- adapterskih šob A-C	21 / 22 / 23	

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrežno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede konstrukcije in sestave predmeta ter se spoznajo na varnostne predpise.

Čiščenje



Pazite, da v notranjost črpalke za napihovanje oziroma zračne črpalke ne pride tekočina.

- Črpalko za napihovanje oziroma zračno črpalko očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Počakajte, da se vsi sestavni deli nato popolnoma posušijo.
- Poskrbite za to, da ostanejo prezračevalne reže odprte in jih redno čistite z mehko krpo.
- Pred čiščenjem črpalke za napihovanje oziroma zračne črpalke odstranite akumulator.

Shranjevanje

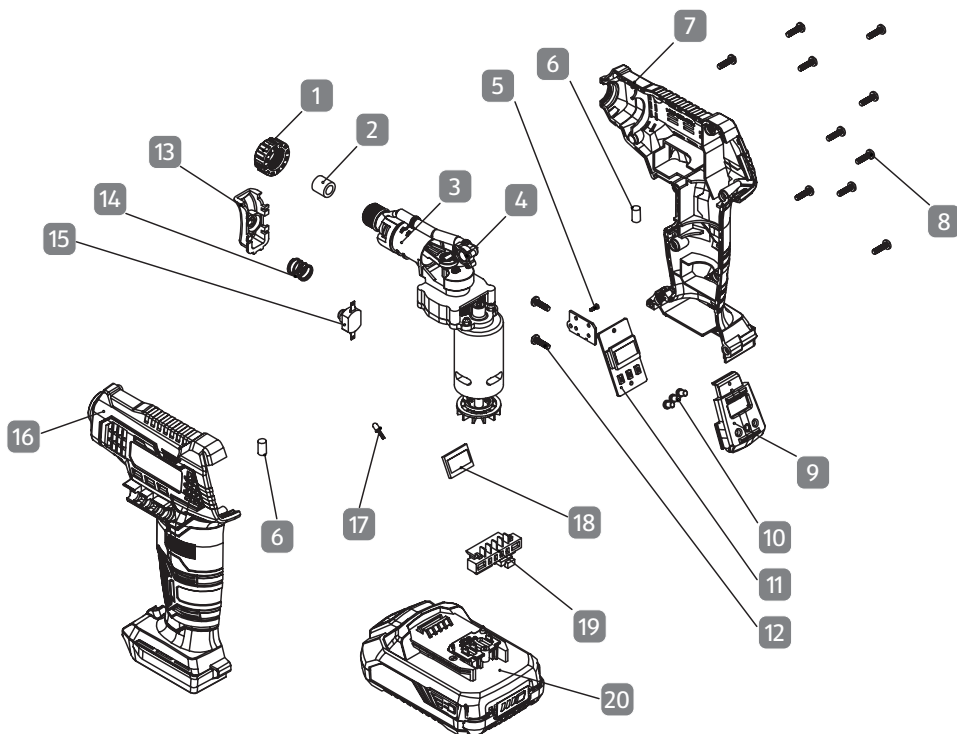
- Pred skladiščenjem očistite črpalko za napihovanje oziroma zračno črpalko z vlažno krpo.
- Odstranite akumulator (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev akumulatorja")
- Če škarij za črpalke za napihovanje oziroma zračne črpalke ne uporabljate, ju shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Zračno tlačilko in tlačilko za napihovanje ter akumulator hranite pri temperaturi okolja 0 - 40 C.

Transport

- Pred vsakim transportom odstranite akumulator (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev akumulatorja")
- Črpalko za napihovanje oziroma zračno črpalko transportirajte tako, da bosta zaščiteni zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.
- Črpalko za napihovanje oziroma zračno črpalko nosite vedno tako, da ju držite za predvideni ročaj.

Razstavljena risba

1. Prekrivna matica
2. Gumijasto tesnilo
3. Gonilo
4. Tipka
5. Vijak z navojem
6. Gumijasto tesnilo
7. Ohišje, stranski del desno
8. Vijak z navojem
9. Zaslon
10. Zaslonske tipke (tipka vklop/izklop; tipki »+«, »-«)
11. Tiskano vezje
12. Vijak z navojem
13. Pokrov stikala vklop/izklop
14. Vzmet stikala vklop/izklop
15. Prevesno stikalo vklop/izklop
16. Ohišje, stranski del levo
17. Delovna LED lučka
18. Bakrena plošča
19. Stična mesta akumulatorja
20. Akumulator



Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje
Črpalka za napihovanje / zračna črpalka se ne zažene.	Akumulator je prazen.	Akumulator napolnite do konca.
	Napaka stika akumulatorja	Akumulator potisnite v vodila na ročaju črpalke za napihovanje / zračne črpalke . Akumulator se mora zaskočiti tako, da boste to začutili.
Črpalka za napihovanje / zračna črpalka delujeta, a predmet se ne napihuje	Adapter ventila ni pravilno priklopljen.	Ločite povezavo adapterja ventila do predmeta, ki ga napihujete in ga znova priklopite tako, kot je opisano v poglavju „Napihovanje napihljivih predmetov z malo/ veliko prostornino“.
	Priključek z navoji ni pravilno priklopljen.	Ločite povezavo priključka z navoji na zračno črpalko in ga znova priklopite tako, kot je opisano v poglavju „Napihovanje napihljivih predmetov z malo prostornino“.
	Na zračni črpalki ni nastavljen tlak.	Znova zaženite zračno črpalko in postopajte tako, kot je opisano v poglavju „Nastavitev tlaka“.
	Adapter črpalke za napihovanje na izpustu zraka ni nameščen poravnano.	Ločite povezavo adapterja črpalke za napihovanje do črpalke za napihovanje in jo znova priklopite tako, kot je opisano v poglavju „Napihovanje napihljivih predmetov z veliko prostornino“.

Odpravljanje napak

Črpalka za napihovanje deluje, a iz predmeta ni mogoče izčrpati zraka.

Adapter ventila ni pravilno priklopljen.

Ločite povezavo adapterja ventila do predmeta, ki ga napihujete in ga znova priklopite tako, kot je opisano v poglavju „Napihovanje napihljivih predmetov z veliko prostornino“.

Adapter črpalke za napihovanje na vstopu zraka ni nameščen poravnano.

Ločite povezavo adapterja črpalke za napihovanje do črpalke za napihovanje in jo znova priklopite tako, kot je opisano v poglavju „Napihovanje napihljivih predmetov z veliko prostornino“.

Predmet se napihuje, namesto, da bi se zrak izčrpal.

Adapter črpalke za napihovanje je priklopljen na izpust zraka.

Natakните adapter črpalke za napihovanje na dovod zraka.

Iz predmeta se zrak črpa, namesto, da bi predmet napihoval.

Adapter črpalke za napihovanje je priklopljen na dovod zraka.

Natakните adapter črpalke za napihovanje na izpust zraka.

Tehnični podatki

Zračna črpalka

Št. modela	WWS-ALP20-SP
Nazivna napetost	20 V \equiv
Najv. zračni tlak:	7 barov /120 psi
Bruto teža	0,68 kg
Število vrtljajev kompresorja	21000 min ⁻¹

Črpalka za napihovanje

Št. modela	WWS-AVP20-SP
Nazivna napetost	20 V \equiv
Pretok zraka	57 m ³ /h

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu EN 62841. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Črpalka za napihovanje:

- **Raven zvočnega tlaka:** L_{pA} 75 dB(A)
- **Raven zvočne moči:** L_{WA} 86 dB(A)
- **Negotovost:** K 3 dB(A)

Zračna črpalka:

- **Raven zvočnega tlaka:** L_{pA} 80 dB(A);
- **Raven zvočne moči:** L_{WA} 91 dB(A);
- **Negotovost:** K 3 dB(A)

Informacije o tresljajih

Izmerjeno v skladu EN 62841.

Črpalka za napihovanje:

- **Emisijska vrednost nihanja:** a_h 0,6 m/s²
- **Negotovost:** K 1,5 m/s²

Zračna črpalka:

- **Emisijska vrednost nihanja:** a_h 3,1 m/s²
- **Negotovost:** K 1,5 m/s²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljata za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih.
- Kako in za kakšen material se uporablja izdelek.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje
- Trdno držanje izdelka v rokah uporabnika.
- Če se izdelek uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek bolezni, pogojene s tresljaji.

 **OPOZORILO!**

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe, morate upoštevati za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi pripomočka za zagon uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C in več kot 40 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne bo treba uporabljati več dni zapored.

Reciklaža

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke ločeno po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije pa v zbirko sekundarnih surovin.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19/ES) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. To je lahko ob nakupu podobnega izdelka, lahko pa jo oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Nepravilno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju. Embalažo izdelka odstranite med odpadke na okolju prijazen način v pripravljene zbiralnike.

Preden premaknete napravo, odstranite akumulator.



Rabljenih baterij ne odvrzite med gospodinjski odpad, ampak jih oddajte na ustreznih zbirnih mestih (v specializirani trgovini, na prostoru za snovi za predelavo).

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.







(EN) ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(IT) ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).
Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).
Documenti tecnici disponibili presso: (4).

(HU) EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).
A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).
A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).


(SI) PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(1)	(2)	(3)
20 V Battery operated air & volume pump Pompa pneumatica e volumetrica agli ioni di litio da 20 V 20 V-os li-ion akkumulátoros levegő és térfogatszivattyú Litijev-ionska akkumulatorska zračna črpalka in črpalka za napihovanje 20 V 93-01452 - 2022-05 Mod.: WWS-ALP20-SP WWS-AVP20-SP	2006/42/EC	EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010 (only for WWS-ALP20-SP); EN ISO 12100:2010
	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria


Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 26.01.2022



Származási hely: Kína
Gyártó / Distributer:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA

817281



HU 0036 33400557 SI 00386 1 583 83 04



www.walteronline.com/service

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
WWS-ALP20-SP | WWS-AVP20-SP 09/2022

3

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE